

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf  
Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißig

Fischbach • Feldschlößchen • Großerkmannsdorf

**TAXI** ANGELIKA PUHLE  
TAXI & MIETWAGEN  
für Radeberg und Umgebung  
Tel. 03528 4877163

Baustart auf der Kleinwolmsdorfer Straße in Radeberg Anfang Mai

## Anwohner werden an das zentrale Abwassernetz angeschlossen



Entlang der Kleinwolmsdorfer Straße angesiedelte Wohnhäuser entsorgen ihr Abwasser bisher dezentral, das heißt über Kleinkläranlagen.

Der Stadtrat von Radeberg hat in seiner Sitzung vom 27.03.2024 einen Beschluss im Rahmen des Abwasserbeseitigungskonzeptes für den Bereich Kleinwolmsdorfer Straße gefasst. Konkret geht es um die Umstellung von dezentraler auf zentraler Abwasserbehandlung.



Ab Mai beginnen die Bauarbeiten, um die Kleinwolmsdorfer Straße an das städtische Abwassernetz anzuschließen.



Parallel zur Kleinwolmsdorfer Straße verläuft die Schwarze Röder, welche durch unsachgemäße Behandlung von Schmutzwasser in der Vergangenheit bereits verunreinigt wurde.

Die Begründung für diesen Beschluss liegt in den Problemen, die in der Vergangenheit im Zusammenhang mit der Entsorgung von Schmutzwasser aufgetreten sind. Einige Grundstücke in diesem Bereich entsorgen ihr durch vollbiologische Kleinkläranlagen gereinigtes Abwasser in den vorhandenen Regenwasserkanal. Bei anderen Grundstücken erfolgt die Entsorgung des gereinigten Abwassers durch Versickerung in den Boden. Leider kam es in der Vergangenheit zu unsachgemäßer Behandlung des Schmutzwassers in den Kleinkläranlagen, was zu einer starken Verunreinigung des Regenwasserkanals und sogar zum unkontrollierten Einleiten von Schmutzwasser in die Schwarze Röder führte.

Um zukünftig eine sichere Entsorgung des Schmutzwassers zu gewährleisten, hat der Eigenbetrieb Abwasserentsorgung Radeberg beschlossen, einen Schmutzwasserkanal zu errichten. Nach Fertigstellung des Kanals werden die betroffenen Grundstückseigentümer verpflichtet sein, sich innerhalb einer angemessenen Frist an den Kanal anzuschließen. Die Kosten für die Baumaßnahme belaufen sich auf 826.521,74 Euro. Dabei werden die Anschlüsse jeweils bis zur Grundstücksgrenze gelegt. Die Kosten für den hauseigenen Anschluss tragen die Eigentümer selbst.

Die meisten der vollbiologischen Kleinkläranlagen in diesem Gebiet wurden im Rahmen einer Förderung zur Umrüstung der Anlagen im Jahr 2015 errichtet. Diese Anlagen müssen normalerweise alle 10 Jahre erneuert werden, und der Eigenbetrieb Abwasserentsorgung wird sich bei der Festlegung der Frist für den Anschluss an den neuen Schmutzwasserkanal daran orientieren. Mit den Anwohnern wurde bereits gesprochen, für jedes Grundstück soll eine individuell passende Lösung in Sachen Anschlusszwang gefunden werden.

Das Grundstück der ehemaligen Kokosweberei, auch Kokosmatte genannt, wird bei dieser Maßnahme außen vor gelassen. Das liegt laut Manuela Bräunig, Leiterin der Abwasserentsorgung, an der unklaren Bebauungslage. Die Voraussetzungen für einen eventuell späteren Anschluss an das Netz würden allerdings geschaffen werden.

Im Rahmen der Kanalbaumaßnahme wird die Fahrbahn zum Großteil im Bereich des Kanalgrabens wiederhergestellt. Im Baubereich wird die Fahrbahn in kompletter Breite erneuert. Mit diesem Beschluss soll also nicht nur die Funktionsfähigkeit und Sicherheit der Abwasserentsorgung verbessert werden, sondern auch Umweltschäden durch unsachgemäße Entsorgung von Schmutzwasser vermieden werden. Die Stadt Radeberg setzt damit auf nachhaltige und umweltbewusste Abwasserentsorgung und trägt dazu bei, die Lebensqualität für alle Bewohnerinnen und Bewohner des betroffenen Gebiets zu erhöhen.

Text & Fotos: Red.

**VOWISOL**  
MANUFATUR FÜR WINTERGÄRTEN

SCHAUTAG  
13.04.2024  
10 - 15 UHR

INDIVIDUELLE LÖSUNGEN für jede TERRASSE  
HERGESTELLT IN RADEBERG

Öffnungszeiten unserer Ausstellung:  
Montag bis Freitag 8.00 - 17.00 Uhr | Sa. 9.30 - 12.30 Uhr

VOWISOL Wintergärten GmbH | Großerkmannsdorf  
Alte Hauptstraße 51 | 01454 Radeberg  
Telefon 03528 / 48 190

**Mita Alex Wedding lädt ein**

**Tag der offenen Tür**

Wir - die bunte Mita direkt am Wald - stellt sich vor!

Wann: 06.04.24 10:00-16:00 Uhr  
Was: Unsere Räumlichkeiten, unser pittoresques Konzept "Wald, Sport, Freizeitanlage", unseren Bio-Chefkoch  
Wo: Mita Alex Wedding, Waldstraße 20, Radeberg

Kommt vorbei und schaut herein, wir freuen uns auf euren Besuch!

### Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

**Notfalldienstzeiten:**

112 Notruf Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax  
116 117 Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst

Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr  
Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr  
Sa., So.: 24 Stunden

03571-19222 Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)  
03571-19296 Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle / Feuerwehr

**Notdienst Zahnärzte Kamenz / Radeberg**

06.04. + Praxis Dipl.-Stom. Katharina Böhme  
07.04. Robert-Blum-Weg 6, 01454 Radeberg Tel. 03528 / 418 93 70  
jeweils Sa. / So. 9.00 - 11.00 Uhr; Rufbereitschaft / Dienstwechsel  
7.00 Uhr des Folgetages; Infos unter [www.zahnaerzte-in-sachsen.de](http://www.zahnaerzte-in-sachsen.de)

**Notdienstbereitschaft Apotheken**

Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr

06.04.	Heide-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528 / 44 27 70
07.04.	Mohren-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528 / 44 58 35
08.04.	Marien-Apotheke, Elstra	Tel. 035793 / 8 30
09.04.	Elefanten Apotheke, Großröhrsdorf	Tel. 035952 / 589 15
10.04.	Ost-Apotheke, Kamenz	Tel. 03578 / 30 12 66
11.04.	Linden-Apotheke, Langebrück	Tel. 035201 / 700 11
12.04.	Stadt-Apotheke, Großröhrsdorf	Tel. 035952 / 330 31

**Tierärztlicher Bereitschaftsdienst**

für die Bereiche Arnsdorf, Großröhrsdorf, Langebrück, Ottendorf-Okrilla, Radeberg, Schönfelder Hochland und Wachau

werkt. 18.00-08.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig, nur nach telef. Anmeldung

05.04. - 12.04.: Frau Dr. Obitz, Weixdorf Tel. 0351 / 880 62 35

**Notfallservice der Tagesklinik für Kleintiere Stolpen** Tel. 035973 2830

wochentags: 8.00 Uhr - 21.00 Uhr  
samstags: 8.00 Uhr - 17.00 Uhr (mit telefon. Anmeldung)

Drs. 7/15949

## „Grundfunk statt Prunkfunk“

Maßlosigkeit beenden - Keine Erhöhung des Rundfunkbeitrags!

- Schluss mit Gebührengier!
- Freiwilligkeit der Beitragszahlung!
- Sparmaßnahmen für ARD, ZDF und MDR!

Jörg Urban **AfD**

**Mi. 17.04.2024**  
18-22 Uhr | inkl. Dir, Snacks & Drinks  
[radebergwerk.de](http://radebergwerk.de)

#Austausch  
#Impulse  
Und du!

Wachauer Str. 30, 01454 Radeberg  
@Kleinwachauer Werkstätten

4. RADEBERGER AUFER WERK.

**Jetzt Tickets sichern und für April & Mai buchen!**

Zimmer frei

**Bier-THEATER**  
SPASS BEIM BIER

**ZIMMER FREI!**  
Wenn's bei Neumann 2x klingelt  
Wir wünschen viel Spaß!

(03528) 48 70 70 [www.biertheater.de](http://www.biertheater.de)

## Gemeinde Wachau

### Bekanntgabe der Beschlüsse aus der Sitzung des Technischen Ausschusses vom 26.03.2024

- Öffentlicher Teil -

**Beschluss Stellungnahme der Gemeinde zum Bauvorhaben „Neubau von 2 Mehrfamilienhäusern und einer Tiefgarage mit 42 Stellplätzen sowie Sanierung eines Mehrfamilienhauses und Errichtung von 6 nichtüberdachten Stellplätzen“, Alte Hauptstraße 13, Flurstück Nr. 51/2, Gemarkung Leppersdorf - Antrag auf Vorbescheid nach § 75 SächsBO**

**Beschluss 2024/018/BA**

Für das Bauvorhaben „Neubau von 2 Mehrfamilienhäusern und einer Tiefgarage mit 42 Stellplätzen sowie Sanierung eines Mehrfamilienhauses und Errichtung von 6 nichtüberdachten Stellplätzen“, Alte Hauptstraße 13, Flurstück Nr. 51/2, Gemarkung Leppersdorf, wird folgende Zustimmung mit Nebenbestimmungen erteilt:

- Einvernehmen der Gemeinde nach § 36 BauGB
- Das Bauvorhaben ist planungsrechtlich hinsichtlich Lage, Größe und Höhe sowie dem geplanten Maß der Nutzung (Zahl VG, GRZ, GFZ) und der Kubatur unter der Maßgabe zulässig, dass der Baukörper „Scheune“ auf max. 38 m Länge begrenzt wird.
- Nebenbestimmungen:**
  - Die Ortsgestaltungssatzung (Stand 12.02.2012) der Gemeinde Wachau ist im Bauantragsverfahren anzuwenden.
  - Im Rahmen der Stellplatzermittlung ist die Garagen- und Stellplatzsatzung (10.11.2023) der Gemeinde Wachau anzuwenden.

**Veit Künzelmann, Bürgermeister**

## Gemeinde Arnsdorf

### Einladung Technischer Ausschuss der Gemeinde Arnsdorf

*Sehr geehrte Mitglieder des Technischen Ausschusses,*

*sehr geehrte Einwohnerinnen und Einwohner,*

hiermit lade ich Sie zu einer öffentlichen Sitzung ein.

#### 49. Sitzung

Gremium	Technischer Ausschuss
Sitzungstermin	Dienstag, 9. April 2024, um 19.00 Uhr
Ort	01477 Arnsdorf, Stolpener Straße 49
Raum	Mensa

#### TAGESORDNUNG

- Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit
- Bestimmung der Mitunterzeichnung der Niederschrift
- Bestätigung des Protokolls der 48. öffentlichen Sitzung des TA vom 12.03.2024
- Fragen der Einwohner gemäß § 44 Abs. 3 SächsGemO
- Antrag auf Anbau einer Terrasse mit Unterkellerung als Lagerkeller, Grundstück in 01477 Arnsdorf, Obere Glashützensiedlung 21, Gemarkung Arnsdorf, Flurstück 367/k
- Antrag auf Ausnahme nach § 14 Abs. 2 BauGB

**Frank Eisold, Bürgermeister**

### Einladung Verwaltungsausschuss

*Sehr geehrte Mitglieder des VA,*

hiermit lade ich Sie zu einer öffentlichen Sitzung ein.

#### 39. Sitzung

Gremium	Verwaltungsausschuss
Sitzungstermin	Mittwoch, 10. April 2024, 19.00 Uhr
Ort	Arnsdorf, Bahnhofstr. 15/17
Raum	Beratungsraum

#### Tagesordnung

- Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit

**Frank Eisold, Bürgermeister**

## Große Kreisstadt Radeberg

**Oberbürgermeister lädt zum persönlichen Gespräch ein**  
Am Samstag, dem 13. April 2024, lädt Oberbürgermeister Frank Höhme zur Bürgersprechstunde in das Fraktionszimmer der Stadtverwaltung (Hauptstraße 2, 01454 Radeberg) ein. Dort steht er den Bürgerinnen und Bürgern von 10.00 Uhr bis 12.00 Uhr für ein Gespräch oder konkrete Anliegen zur Verfügung.

Anmeldungen vorab wären wünschenswert, sind jedoch nicht verpflichtend.  
Telefon: 03528 450-200  
E-Mail: oberbuergermeister@stadt-radeberg.de

**Stadtverwaltung Radeberg**

### Viele Kabelfehler der Straßenbeleuchtung in Radeberg beseitigt, Waldstraße noch in Bearbeitung

In den vergangenen Wochen konnten Kabelfehler der Straßenbeleuchtung in der Großröhrsdorfer Straße, der Ferdinand-Freilgrath-Straße und im Galileiweg behoben werden. Zuvor war bereits die teilweise ausgefallene Beleuchtung auf der Schillerstraße wieder repariert worden. Letzte Woche mussten noch einige Montagegruben geschlossen werden.

In der Waldstraße wurden beim Öffnen der Fehlerstelle jedoch per Ortung drei weitere Schadstellen festgestellt, die nun separat repariert werden müssen. Die Fehlerbeseitigung wird leider noch einige Zeit in Anspruch nehmen. Für diese Maßnahmen wird ein fünfstelliger Betrag veranschlagt.

**Stadtverwaltung Radeberg**

### Bekanntmachung der Großen Kreisstadt Radeberg, Ortsteil Liegau-Augustusbad

*In der öffentlichen Sitzung des Ortschaftsrates Liegau-Augustusbad am 20.02.2024 wurden folgende Beschlüsse gefasst:*

#### Beschluss-Nr. ORLA001-2024:

Für die geplante Errichtung eines Unterstandes mit PV-Anlage zur Lagerung von Gartengeräten, Gartenmöbeln, Outdoor-Spielzeug und -Equipment, Radeberger Landstraße 26, FlSt. 230/1 Gemarkung Liegau-Augustusbad wird folgende Zustimmung mit Nebenbestimmung und Hinweisen erteilt:

- Einvernehmen der Gemeinde auf Grundlage von § 34 BauGB.

#### Nebenbestimmung:

Das Niederschlagswasser ist auf dem Grundstück zu belassen und durch den Bauherren durch geeignete Maßnahmen auf eigene Kosten und auf Dauer zu entsorgen (z. B. Versickerung über die belebte Bodenzone, Brauchwassernutzung, entsprechend wasserrechtlicher Genehmigung des Bauherren Einleitung in die Vorflut u.s.w.)

#### Hinweise:

Auf die Bestimmungen der Gehölzschutzsatzung vom 29.02.2012 der Großen Kreisstadt Radeberg wird hingewiesen.

Die Antragsunterlagen sind unvollständig. Es fehlt der schriftliche Teil zum Lageplan und der Nachweis der Eintragung einer im Grundbuch eingetragenen Grunddienstbarkeit in FlSt. 230/4 Gemarkung Liegau-Augustusbad, das Geh-, Fahr- und Leitungsrecht zugunsten FlSt. 230/1 Gemarkung Liegau-Augustusbad.

#### Beschluss-Nr. ORLA002-2024:

Für den geplanten Ersatzneubau des Dachgeschosses und für die geplante Errichtung einer Balkonanlage im Mehrfamilienhaus, Schöne Höhe 3 b, FlSt. 733/3 Gemarkung Liegau-Augustusbad, wird folgende Zustimmung mit Nebenbestimmungen und Hinweisen erteilt:

- Einvernehmen der Gemeinde nach § 35 Abs. 4 Nr. 2 BauGB.

#### Nebenbestimmungen:

1. Die rechtliche Sicherung des uneingeschränkten Leitungsrechts für das FlSt. 733/3 für das interne Schmutzwasserkanalnetz der

### Bekanntgabe der Beschlüsse aus der Sitzung des Stadtrates vom 28.02.2024

**Beschluss: Antrag Herr König zur Unterstützung des ICAN-Städteappells**

Herr König beantragt, wie von Familie Shiloh und DuVall bereits vorgetragen, die Unterzeichnung des ICAN-Städteappells zum Verbot von Atomwaffen.

Der Oberbürgermeister wird aufgefordert, sich im Namen der Stadt Radeberg dem Städteappell „ICAN“ (International Campaign to Abolish Nuclear weapons) anzuschließen und damit den von den Vereinten Nationen verabschiedeten Vertrag zum Verbot

von Atomwaffen 2017 zu unterstützen.

Der Appell soll folgenden Wortlaut haben:

*„Unsere Stadt ist zutiefst besorgt über die immense Bedrohung, die Atomwaffen für Städte und Gemeinden auf der ganzen Welt darstellen. Wir sind fest überzeugt, dass unsere Einwohner und Einwohnerinnen das Recht auf ein Leben frei von dieser Bedrohung haben. Jeder Einsatz von Atomwaffen, ob vorsätzlich oder versehentlich, würde katastrophale, weitreichende und lang anhaltende Folgen für Mensch und Umwelt nach sich ziehen.*

**Raimund Pecherz, Ortsvorsteher**

*Daher begrüßen wir den von den Vereinten Nationen verabschiedeten Vertrag zum Verbot von Atomwaffen 2017 und fordern die Bundesregierung zu deren Beitritt auf.“*

#### Beschluss-Nr. SR014-2024

Der Stadtrat beschließt die in der Anlage der Beschlussvorlage beigefügten Rechtsverordnung über verkaufsoffene Sonntage im Jahr 2024.

#### Beschluss-Nr. SR015-2024

Der Stadtrat beschließt den Erwerb einer Teilfläche des Flurstückes 618 Gemarkung Radeberg mit einer Größe von ca. 980 m<sup>2</sup> zu einem Kaufpreis i.H.v. 93.100,00 € sowie die Veräußerung einer Teilfläche des Flurstückes 1538/3 Gemarkung Radeberg mit einer Teilfläche von ca. 50 m<sup>2</sup> zu einem Kaufpreis i.H.v. 4.750,00 €.

Die Vermessungskosten tragen die Beteiligten zu gleichen Teilen. Weitere Grunderwerbsnebenkosten trägt jede Vertragspartei für ihren Erwerb. Eventuelle Mehr- oder Minderflächen sind jeweils mit 95,00 €/m<sup>2</sup> auszugleichen. Die finanzielle Deckung erfolgt aus überplanmäßigen Einnahmen aus dem Grundstücksverkauf Forststraße (SR006-2024).

#### Beschluss-Nr. SR009-2024

Der Stadtrat beschließt die öffentliche Widmung der Flurstücke T.v. 1174/16, 1165/18, 1174/47, 1173/8, T.v. 1172/8, 1186/18, T.v. 1188/39 Gem. Radeberg zur Ortsstraße 125 Carl-Eschebach-Straße.

Die Verwaltung wird beauftragt, die Widmung gemäß § 6 SächsStrG durchzuführen.

#### Beschluss-Nr. SR010-2024

Der Stadtrat beschließt, den Auftrag für die Planungsleistungen

### Bekanntgabe der Beschlüsse aus der Sitzung des Stadtrates vom 27.03.2024

#### Beschluss-Nr. SR028-2024

Der Stadtrat widerruft die Wahl des Stellvertreters Klaus Fichtner (AfD) in den Gemeindevwahlausschuss für die Stadtrats- und Ortschaftsratswahlen am 09. Juni 2024. Als neuer Stellvertreter wird Herr Gert Zimmermann (AfD) offen gewählt.

#### Beschluss-Nr. SR016-2024

Der Jahresabschluss der Großen Kreisstadt Radeberg für das Jahr 2015 wird mit einem Gesamtergebnis von 3.189.620,81 EUR und einer Bilanzsumme von 186.053.496,53 EUR festgestellt. Der Überschuss des ordentlichen Ergebnisses wird in Höhe von 3.326.890,03 EUR in die Rücklage aus Überschüssen des ordentlichen Ergebnisses eingestellt und der Fehlbetrag des Sonderergebnisses wird in Höhe von 137.269,22 EUR mit der Rücklage aus Überschüssen des Sonderergebnisses verrechnet.

#### Beschluss-Nr. SR018-2024

Der Stadtrat beschließt die Änderung des Abwasserbeseiti-

gungskonzeptes 2014 (SR027-2015) für den Bereich Kleinwolmsdorfer Straße von Flurstück 1061/6 bis Flurstück 1058/15 Gemarkung Radeberg östliche Straßenseite und von 1061/21 bis 1059/1 Gemarkung Radeberg westliche Straßenseite von „Gebiet nicht an öffentliche Kanalisation angeschlossen“ in „Gebiet an öffentliche Kanalisation angeschlossen“.

#### Beschluss-Nr. SR012-2024

Der Stadtrat beschließt, den Auftrag für die Planungsleistungen Los 5 Freianlagen und Ingenieurbauwerke für die „Touristische Entwicklung der Hüttermühle Radeberg“ an das Planungsbüro Schubert GmbH & Co.KG und iproplan® Planungsgesellschaft mbH zum Angebotspreis von 442.451,81 EUR zu vergeben. Die Auftragserteilung steht unter dem Vorbehalt der Bestätigung durch die SAS (Sächsische Agentur für Strukturentwicklung GmbH), dass das Projekt in die Förderkulisse des Investitions-gesetzes Kohleregionen aufgenommen wurde und ein Förderantrag eingereicht werden kann.

#### Beschluss-Nr. SR011-2024

- Der Entwurf der 1. Fortschreibung der Einzelhandels- und Zentrenkonzeption für die Große Kreisstadt Radeberg wird gebilligt.
- Die Verwaltung wird beauftragt, die Offenlage durchzuführen (Beteiligung der betroffenen Behörden, der betroffenen Träger öffentlicher Belange, der Nachbargemeinden und Beteiligung der Öffentlichkeit).

**Frank Höhme, Oberbürgermeister**

gungskonzeptes 2014 (SR027-2015) für den Bereich Kleinwolmsdorfer Straße von Flurstück 1061/6 bis Flurstück 1058/15 Gemarkung Radeberg östliche Straßenseite und von 1061/21 bis 1059/1 Gemarkung Radeberg westliche Straßenseite von „Gebiet nicht an öffentliche Kanalisation angeschlossen“ in „Gebiet an öffentliche Kanalisation angeschlossen“.

#### Beschluss-Nr. SR019-2024

Der Stadtrat beschließt die Auftragsvergabe für den Neubau eines Schmutzwasserkanals in der Kleinwolmsdorfer Straße zu Radeberg an die Firma Strabag AG, Gruppe Bautzen, zum Preis von 826.521,74 € inklusive Mehrwertsteuer.

Im Rahmen der Kanalbaumaßnahme wird die Fahrbahn zum Großteil im Bereich des Kanalgrabens wiederhergestellt. Durch die Stadt Radeberg werden im Baubereich drei Fahrbahnabschnitte aufgrund sehr schlechten Zustandes in kompletter Breite erneuert.

**Frank Höhme, Oberbürgermeister**

## Aus dem Rödertal

## Landräte und Bürgermeister diskutierten Finanzspritze für A4-Ausbau und Elektrifizierung

Kreisvorstände aus Bautzen und Görlitz des Sächsischen Städte und Gemeindetages

In einer offenen und kontroversen Runde haben die Landräte der Landkreise Bautzen und Görlitz in Cunewalde mit rund 80 Bürgermeistern beider Kreise am 20.03.2024 über mögliche finanzielle Unterstützung des Ausbaus der A4 und der Elektrifizierung der Bahnstrecke Dresden-Görlitz mit Mitteln des Strukturwandels diskutiert. Die Landräte Udo Witschas und Dr. Stephan Meyer hatten vorgeschlagen, rund 300 Millionen Euro aus diesen Bundesmitteln für die beiden Verkehrsprojekte einzusetzen und auf diesem Wege überhaupt zu ermöglichen. Damit würde ein großer Teil der noch für Kommunal- und Landesprojekte verfügbaren Projekte für diese zwei Maßnahmen verwendet.



*V.l.n.r.: Thomas Martolock (Bürgermeister Cunewalde als Gastgeber vor Ort), Roland Höhne (Bürgermeister Gemeinde Rosenbach und Vorsitzender des SSG im Landkreis Görlitz), Dr. Stephan Meyer (Landrat Landkreis Görlitz), Heiko Driesnack (Bürgermeister Königsbrück und Vorsitzender SSG im Landkreis Bautzen), Elke Röthig (Bürgermeisterin Schwepnitz und Mitglied im SSG), Gerd Schuster (Bürgermeister Neschwitz und Mitglied im SSG), Udo Witschas (Landrat Landkreis Bautzen) und Thomas Zenker (Bürgermeister Zittau und Mitglied im SSG).*

„Die Diskussion war von Offenheit geprägt, es gab unterschiedliche Sichtweisen, aber auch Lob für die transparente und klare Darstellung der Situation sowie das gemeinsame Agieren beider Landkreise“, so Udo Witschas. Eine der wichtigsten Fragen sei die nach der Höhe der noch bis 2038 verfügbaren Mittel gewesen. Hier gab es unterschiedliche Informationen. Nach Auffassung von Landrat Witschas wären die für den sächsischen Teil des Lausitzer Reviers bereitgestellten Mittel durch die bisher vom Regionalen Begleitausschuss (RBA) genehmigten Projekte, die für die kommenden beiden Sitzungen des RBA geplanten Maßnahmen, die Unterstützung des Bauforschungszentrums LAB in Bautzen und die Kofinanzierung von A4-Ausbau und Elektrifizierung sowie die Projekte des Freistaates komplett verplant. „Das spricht für den Erfolg des Strukturwandels, dennoch müssen wir uns bei den noch verfügbaren Mitteln klug überlegen, für was wir diese ausgeben wollen.“

Kritisch äußert sich Landrat Witschas zur aktuellen Berichterstattung in den Medien. Der in einem Beitrag einer lokalen Ta-

geseitigung geäußerte Vorwurf einer „mangelnden Beteiligung der Bürgermeister“ sei nicht zutreffend. „Die heutige Veranstaltung ist ein Beleg dafür, bei der Bereitstellung von bis zu 450 Millionen Euro für das Bauforschungszentrum LAB liegt uns die schriftliche Unterstützung der kommunalen Ebene beider Landkreise ebenfalls vor.“ Die Städte und Gemeinden müssten sich die Frage stellen, ob mit den noch verfügbaren 300 Millionen Euro lieber einige kleine Projekte in den Kommunen oder lebenswichtige Investitionen in die Mobilität und Verkehrsinfrastruktur gefördert werden sollten. Zwar sei beim Ausbau der A4 und der Elektrifizierung der Bund zuständig, ohne einen Beitrag der Kommunen würden diese Projekte jedoch nicht umgesetzt.

Im Ergebnis der Veranstaltung wurde vereinbart, dass der Vorschlag der Landräte in den Vertretungen der Städte und Gemeinden weiter beraten werden und dort eine Entscheidung getroffen wird.

**Text & Foto: Landratsamt Bautzen**

Ergänzung aus Radeberg:

### Statement des Oberbürgermeisters Frank Höhme

Auch Radebergs Oberbürgermeister Frank Höhme nahm an dem Treffen teil. Welches Fazit zieht er aus dieser Veranstaltung mit den Landräten der Kreise Bautzen und Görlitz sowie 79 weiteren Bürgermeisterinnen und Bürgermeistern? Wir haben nachgefragt: „Im März 2023 war ich einer der vielen Bürgermeister aus den Landkreisen Bautzen und Görlitz, die an der A4-Raststätte Oberlausitz einen A4-Ausbau sowie eine schnelle Elektrifizierung der Bahnstrecke Dresden-Görlitz gefordert haben. Beides erachte ich nach wie vor als zwingend notwendige Investitionen für eine gute Entwicklung vor Ort. Kohlegelder für den A4-Ausbau einzusetzen, der eine Pflichtaufgabe des Bundes ist, ist jedoch eine Sache für sich. Radeberg wartet schließlich selbst sehnsüchtig auf den Bescheid zur Sanierung der Hüttermühle und auch in anderen Kommunen ist der Bedarf an Kohlegeldern da. Ich erwarte, dass der Bund und die Bahn ihren Aufgaben nachkommen, aber nicht auf Kosten der Förderung für den Strukturwandel.“

**Text & Foto: Red.**

### Positiver Bescheid im Briefkasten

## Die Sanierung der Hüttermühle steht vor dem nächsten Schritt

Nachdem der Ministerpräsident zum Bürgerempfang des Oberbürgermeisters Frank Höhme bereits positive Signale sendete, erreichte der Fördermittelbescheid nun auch das Rathaus.

In der Woche vor Ostern kam das Schreiben der Sächsischen Agentur für Strukturentwicklung GmbH, sodass die Verwaltung die bereits im Stadtrat beschlossenen, weiteren Verfahrensschritte einleiten kann. In der Stadtratssitzung am 27.03.2024 dankte Frank Höhme noch einmal dem Stadtrat, dass alle hinter dem Projekt stehen.

**Text & Foto: Red.**



Anzeige

## Unsere Kandidaten stellen sich vor

Wir treten gemeinsam zur kommenden Stadtratswahl in der neuen Fraktion „Wir-für-Radeberg“ an.

**Michael Müller**  
Dafür setze ich mich ein:

- Verbesserung der ÖPNV-Verbindung zwischen Ortsteilen und Stadt, insbesondere beim Schülertransport.
- Förderung, Unterstützung und Vernetzung der Vereine der Stadt. Das ist besonders für die Jugendarbeit in den Vereinen wichtig.
- Intensivere Entwicklung und Nutzung der nicht stadtteiligen Brachflächen. Verbesserung der Fuß- und Radwege in Stadt und Ortsteilen.

**Uwe Wilhelm**  
Dafür setze ich mich ein:

- Radwege: sorgen für Sicherheit, auch in Verbindung mit dem Schulweg, sind Lebensqualität für Anwohner und Touristen, sind Verbindung der Ortsteile
- Nahverkehr: bessere Anbindung der Ortsteile
- Feuerwehr: sorgen für Schutz der Bevölkerung, sind wichtiger Bestandteil des Dorflebens, Bereitstellung von Mitteln, auch über den Brandschutzbedarfsplan hinaus, um alle aus der Jugendfeuerwehr aufnehmen zu können

**Heinz-Jacob Windisch**  
Dafür setze ich mich ein:

- Stärkung unserer Gesundheitsversorgung im Rahmen der städtischen Möglichkeiten wie z.B. Krankenhaus und Alten-Pflegeheim
- Schaffung von sicheren Schulwegen, aber auch Fuß- und Radwegen
- Förderung von Vereinen zum Wohle aller Bürger
- Zusammenführung aller Generationen unserer Stadt
- losgelöst von Parteizwängen, unter dem Motto „Wir für Radeberg“ für die Bürger tätig zu werden

**Holm Wustmann**  
Dafür setze ich mich ein:

- Netzwerke stärken: Verbindungen zwischen Bürgern, Vereinen, Unternehmen und Verwaltung fördern, um unsere Gemeinschaft zu stärken.
- Ehrenamt würdigen: Unterstützung und Anerkennung der beeindruckenden Arbeit von Ehrenamtlichen, die unsere Stadt voranbringen.
- Infrastruktur verbessern: Einsatz für die Erhaltung und den Ausbau von Kitas, Schulen und kulturellen Einrichtungen, aber auch von Straßen und Wegen, die das Leben in unserer Stadt lebenswerter machen.
- Ganzheitliches Stadtwachstum: Förderung eines ausgewogenen Wachstums in allen Stadt- und Ortsteilen, um eine vielfältige und lebendige Gemeinschaft zu schaffen.
- Lebensqualität fördern: Engagement für Bildung, Kultur und soziale Teilhabe, um das Wohlbefinden aller Bürgerinnen und Bürger zu verbessern.
- Zukunft gestalten: Entwicklung nachhaltiger Strategien, um die Bedürfnisse unserer Stadt und ihrer Bewohner langfristig zu erfüllen.

[www.wir-für-radeberg.de](http://www.wir-für-radeberg.de)

## Tipps / Termine

### IHK Sprechtag in Radeberg

Die regionale Geschäftsstelle Kamenz der IHK Dresden führt jeden 3. Dienstag im Monat von 09.00 - 12.00 Uhr kostenfreie Beratungen für bestehende Unternehmen und zur Unterstützung von Existenzgründungen durch. Diese Beratungen finden in der Stadtverwaltung Radeberg, Markt 17-19, 01454 Radeberg im Fraktionszimmer statt. Eine Anmeldung wird erbeten unter [www.dresden.ihk.de/D4345](http://www.dresden.ihk.de/D4345) oder per E-Mail an [service.kamenz@dresden.ihk.de](mailto:service.kamenz@dresden.ihk.de).  
Termin: 16.04.2024

**Antje Tübel**  
Mitarbeiterin Wirtschaftsförderung

### Altpapiersammelaktion der Jugendfeuerwehr Seifersdorf!

Sehr geehrte Damen und Herren, am Samstag, dem 13.04.2024 ist es wieder soweit, ab 09.00 Uhr können Sie Ihr, für die Jugendfeuerwehr Seifersdorf, gesammeltes Altpapier in den dafür bestellten Altpapiercontainer werfen. Der Container befindet sich vor dem Feuerwehrgerätehaus am Schönborner Weg 4! Er wird das ganze Wochenende dort stehen. Das Altpapier (Zeitungen, Zeitschriften, Werbung, Kataloge, etc.) bitte ungebündelt einwerfen. Altpapier beinhaltet keinerlei Pappe oder Zellstoff wie Taschentücher oder Küchenpapier! Sie können Ihr gesammeltes Altpapier aber auch gern am 13.04.2024 bis 09.00 Uhr morgens gut sichtbar an die Straße (Lomnitzer Str., Tina von Brühl Str., Bäckerberg, Wachauer Str.) stellen! Die Jugendfeuerwehr wird dann Ihr Altpapier abholen. Wer Hilfe benötigt, damit das gesammelte Altpapier zum Container gelangt oder wer außerorts wohnt und für uns gesammelt hat, meldet sich bitte bis zum 07.04.2024 bei Dietmar Fischer 03528/447163.

**Wir bedanken uns sehr für Ihre Unterstützung!**  
Ihre Jugendfeuerwehr Seifersdorf!

etablierte Fraktion seit 25 Jahren

# FREIE WÄHLER RADEBERG

## Ihre Stimmen im Stadtrat und Ortschaftsrat Großerkmannsdorf

Steffi Dauphin (SR), Norbert Muschter (SR & OR), Stephan Hochmann (OR), Reni Enderle (SR), Jürgen Schneider (SR & OR), Tilo Roß (SR), Detlev Dauphin (SR), Ralf Börner (OR) sowie (nicht im Bild) Michaela Wehnert-Thote (SR), Ulf Hempel (OR) und

**Roland Schmidt**  
(SR)

**Mike Zimmer**  
(OR)

[info@frw-radeberg.de](mailto:info@frw-radeberg.de)  
[www.frw-radeberg.de](http://www.frw-radeberg.de)

## UNABHÄNGIG | SACHBEZOGEN | KONSTRUKTIV

## Der lange Kampf hat sich gelohnt!

# Erweiterung des Förderhortes an der Heideschule beschlossen

Der Kreistag des Landkreises Bautzen hat in seiner Entscheidung am Montag, dem 25.03.2024., die bauliche Erweiterung des Förderhortes an der Heideschule Radeberg beschlossen. Die Schule mit dem Förderschwerpunkt Lernen wird somit auf einer vorgesehenen Teilfläche des Grundstücks an der Ferdinand-Freiligrath-Straße 27 in Radeberg vergrößert. Diese Maßnahme ist von großer Bedeutung, da sie dazu beiträgt, den steigenden Bedarf an Betreuungsplätzen für Kinder der Klassenstufen 1 bis 6 zu decken. Schon seit mehreren Jahren kämpft das Lehrerteam mit Unterstützung der Eltern für die Vergrößerung des Raumangebotes. Auch wenn Schulleiterin Sylvia Strehle bei einem Vor-Ort-Termin Anfang Dezember 2023 schon ein positives Signal vom 1. Beigeordneten Jörg Szweczyk bekam, gab es doch erst mit dem Kreistagsbeschluss Gewissheit. „Es war ein langer Kampf für unsere Kinder, aber es hat sich schlussendlich gelohnt“, freut sich Sylvia Strehle. Die finanziellen Auswirkungen dieser Maßnahme sind beachtlich. Insgesamt wird von einem Investitionsvolumen von 2,5 Millionen Euro ausgegangen. Die Finanzierung setzt sich im aktuellen Haushalt aus verschiedenen Bereichen zusammen. Bei der Digitalisierung der Schulen konnten durch günstigere Kaufkonditionen finanzielle Mittel eingespart werden, sodass 500.000 Euro umgewidmet werden können. 68.000 Euro kommen aus dem Budget Kreisstraßen und 1.812.000 Euro werden durch das aufgeschobene Projekt Rettungswache Hoyerswerda / Dörghenhausen frei. Da der geplante Grunderwerb eines Grundstückes für den Bau des Hortes wegfällt, stehen die eingestellten Mittel von 120.000 Euro für den Bau und die Einrichtung zur Verfügung und komplettieren den finanziellen Rahmen. Es ist wichtig anzumerken, dass die Finanzierung dieser Maßnahme teilweise durch Mittel aus der Förderrichtlinie Kita-Bau (FöriKitaBau) erfolgen wird. Die Beantragung dieser Fördermittel läuft bereits, und es wird erwartet, dass die nicht benötigten Eigenmittel dem Haushalt wieder zur Verfügung stehen, falls die Förderung über FöriKitaBau im Jahr 2025 möglich ist. Die Erweiterung des Förderhortes ist nicht nur eine Antwort auf den aktuellen Bedarf an Betreuungsplätzen, sondern auch eine strategische Investition in die Zukunft der Bildungslandschaft im Landkreis Bautzen. Die Stiftung Pro Gemeinnutz in Sachsen gGmbH plant eine Kapazitätserweiterung auf ca. 80 Plätze und strebt eine Inbetriebnahme des Neubaus bis zum Jahr 2026 an. Eine Doppelnutzung der Räume in der Förderschule wird es dann auch weiterhin geben, dies soll allerdings auf die Hausaufgabenbetreuung, Ganztagsangebote und die Nutzung der Fachräume, wie zum Beispiel den Werkraum, beschränkt werden. Insgesamt zeigt dieser Beschluss des Kreistages das Engagement und die Verantwortungsbereitschaft der lokalen Regierung, um sicherzustellen, dass alle Kinder im Landkreis Bautzen Zugang zu qualitativ hochwertiger Bildung und Betreuung haben. Die Erweiterung des Förderhortes an der Heideschule Radeberg ist ein wichtiger Schritt auf diesem Weg und wird langfristig positive Auswirkungen auf die Bildungslandschaft der Region haben.

**Text & Foto: Red.**

## Naturzentrale Landkreis Bautzen

### Die Naturschutzstation Neschwitz lädt ein

Am Samstag, dem 27. April findet im Schlosspark in Neschwitz eine Exkursion unter dem Motto „Frühlingserwachen mit Kräutern“ statt. Von 09.30 – 11.30 Uhr werden Sie von S. Müller durch die Welt der Frühlingkräuter begleitet. Treffpunkt ist die Naturschutzstation Neschwitz, Park 1 in 02699 Neschwitz. Pro Person wird ein Unkostenbeitrag erhoben. Um vorherige Anmeldung wird gebeten. Ebenso findet am Samstag, dem 27. April von 10.00 bis 15.00 Uhr eine Exkursion mit dem Titel „Der Ralsko bei Mimon (CZ) – eine geologische Wanderung zu kreidezeitlichen Meeresablagerungen und tertiären Vulkanen“ statt. Angeleitet werden Sie dabei von J. Büchner vom Senckenberg Museum für Naturkunde Görlitz und I. Bartsch von der Naturschutzstation Neschwitz. Eine Absprache zu Fahrgemeinschaften erfolgt nach vorheriger Anmeldung. Pro Person wird ein Unkostenbeitrag erhoben. Bitte denken Sie an festes Schuhwerk und Rucksackverpflegung! Zur Anmeldung und bei Fragen kontaktieren Sie uns unter: [naturschutzstation-neschwitz@t-online.de](mailto:naturschutzstation-neschwitz@t-online.de) oder 035933 30077. Wir freuen uns auf Sie!

### Unser Wochenangebot vom 08.04.2024 bis 13.04.2024

	Essen 1 5,95 € / Senior 4,15 €	Essen 2 4,55 € / Senior 3,85 €	Essen 3 4,55 € / Senior 3,85 €	Salate Jetzt wird's knackig!
<b>Mo. 08.04.</b>	Rinderbraten dazu Apfelrotkraut, Knödel und Bratensoße	Nudelsuppe mit Geflügelfleisch und Apfel	Pilzbohnenpfanne mit Püree	<b>Salat 1 - 5,30 €</b> <b>Chefsalat</b> Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Paprika, Ei, Hinterschinken, geriebener Käse und Joghurt dressing
<b>Di. 09.04.</b>	1 Grillwürstchen (geb. Bockwurst) dazu Kartoffeln, Sauerkraut und Bratensoße	Chili con Carne dazu Reis und Weißkrautsalat	Milchreis aus frischer Milch dazu Zucker, Zimt und Apfelmus	<b>Salat 2 - 4,30 €</b> <b>Thunfischsalat</b> Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Bohnen, Thunfisch, Zwiebel, Ei und Joghurt dressing
<b>Mi. 10.04.</b>	Hähnchenfilet dazu Rahmchampignons und Spätzle	Feines Ragout mit Rinderherz dazu Püree und Banane	Kichererbsen-Brokkoli-Pfanne dazu 2 Scheiben Brot	<b>Salat 3 - 5,30 €</b> <b>Griechischer Salat</b> Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Paprika, Ei, Fetawürfel und Joghurt dressing
<b>Do. 11.04.</b>	Knusperseelachs mit Senf-Honig-Füllung mit Sommergemüse und Püree	Jägertopf mit Champignonköpfen (Schw.-Gulasch) dazu Knödel	Hirse-Käse-Taler dazu Gemüseries und Kräutersoße	<b>Salat 4 - 6,00 €</b> <b>Bauersalat</b> frische Gurke, Tomaten, rote Zwiebeln, Fetawürfel, grüne Oliven verfeinert mit Olivenöl und Oregano
<b>Fr. 12.04.</b>	Makkaroni mit Schweinegulasch	Spinat mit Rührei und Kartoffeln	Paprika gefüllt mit Couscous dazu Paprikarahmsauce und Kartoffeln	
<b>Sa. 13.04.</b>	Putengeschnetzeltes mit Gemüse dazu Spätzle	<b>Dessert - 1,70 €</b> <b>Rhabarber Kompott</b>		

**Angebot 1** 6,40 € / Senior 4,20 €  
Makkaroni mit Brokkoli, Möhren, Gorgonzola-Sauce

**Angebot 2** 7,90 € / Senior 4,95 €  
Schweinebauch in Schwarzbier gegart dazu Sauerkraut und Knödel

Sie erreichen uns unter  
**Tel. 035200 / 2 32 99**  
**Fax 035200 / 2 86 88**

Bestellschluss tägl. 8.00 Uhr  
[www.flinke-pfanne.com](http://www.flinke-pfanne.com)  
[flinke-pfanne@gmx.de](mailto:flinke-pfanne@gmx.de)

**Lieferhinweis:** Bis 7 km frei Haus. 7 km - 15 km zzgl. 0,30 € / Anlieferung. Pauschale extra: 0,30 € / Essen an Sonn- & Feiertagen.

**Hinweis:** Zusatz- und Inhaltsstoffe, Allergene bitte erfragen.

## Große Frühjahrsputz-Aktion

# Wir räumen unser Lager - Sparen Sie bis zu 50%\*

\*nur so lange der Vorrat reicht

**EINERT**  
INTERNET | FERNSEHEN | AUTOSTROM

Bautzner Landstraße 260  
01328 Dresden  
Tel: 0351 - 50 19 35 30  
[verkauf@einert-gruppe.de](mailto:verkauf@einert-gruppe.de)  
Mo-Fr 10-19 Uhr, Sa 9.30-13.30 Uhr

# Große Aufregung an der Grundschule Ullersdorf

Am Montag, dem 25. März 2024, stand ein Einsatzwagen des Deutschen Roten Kreuzes mit Blaulicht auf dem Schulhof der Grundschule. Sofort stellten die älteren Schüler Fragen wie: **Was ist passiert? Wo ist denn was passiert? Wer ist verletzt?** In einer besonderen Stunde vermittelten die Rettungssanitäter den Kindern grundlegende Handlungsweisen, um Menschen zu helfen oder Leben zu retten. Mit Freude registrierten die Sanitäter, dass die Notrufnummer allen Kindern vertraut war. Rasch trugen die Kinder die fünf wichtigen Fragen beim Absetzen eines Notrufes zusammen. Selbst den Kleinsten gelang es, „verunfallte“ Mitschüler in die stabile Seitenlage zu bringen. Mit geschickten Handgriffen zeigten die Profis das richtige Verbinden von Verletzungen. **Jedes Kind ist mit der Gewissheit nach Hause gegangen:**



**AUCH ICH KANN SCHON HELFEN!**  
Ein herzliches Dankeschön an das Team des DRK Bereitschaft Schönfeld Weißig von den Schülerinnen und Schülern der Grundschule Ullersdorf!

Foto: DRK Dresden-Weißig

**BASAR rund ums KIND**  
Große vorsortierte Auswahl auf 400m<sup>2</sup>  
Kleidung, Babyausstattung, Spielzeug, Schuhe, Bücher ...

Alte Turnhalle 01477 Arnsdorf, Stolpener Str. 49  
Hinter der Grundschule, Zugang NUR über die Einfahrt am Netto

**FR, 12.04.24, 16-19 Uhr**  
(Einlass für Schwangere und Eltern mit Säuglingen ab 14 Uhr)  
mit Kindersminken und großem Kuchenangebot  
in der Schulmensa NEBENAN

**SA, 13.04.24, 9-11 Uhr**

**BITTE BEACHTEN:**  
Es gibt KEINE Parkplätze direkt an/um die Alte Turnhalle. Die Parkplätze am Netto/Lidl sind für den Lebensmitteleinkauf vorbehalten! Bitte bilden Sie Fahrgemeinschaften und nehmen einen kleinen Fußmarsch in Kauf. Danke.

Weitere Infos unter [www.arnsdorf-hilft.de](http://www.arnsdorf-hilft.de).

Seit über 30 Jahren ist Ihre Zufriedenheit unser Anspruch

VERMIETUNG - VERKAUF - HAUSVERWALTUNG  
PLANUNG & GUTACHTEN

**Immobilien-Service Radeberg**

[www.immobilien-service-radeberg.de](http://www.immobilien-service-radeberg.de)  
Hauptstraße 33 - 37 - 01454 Radeberg - Tel. 03528 / 48 36 - 0  
Fax 03528 / 48 36 - 36 - E-Mail [info@is-radeberg.de](mailto:info@is-radeberg.de)

Der Immobilien-Service Radeberg unterstützt die kommunale Arbeit von

*Wir für Radeberg*  
am Puls der Stadt

**ALLES MUSS RAUS! BIS 50% RABATT!**

PC & Notebook ab 99,- €

Auch im Mai sind wir weiterhin mit unserem Computer- & IT-Service für Sie tätig.

**Schiedt**  
Büro + Computer

Pillnitzer Str. 14a  
01454 Radeberg  
Tel. 03528 4040-0

## Infos zur Abfallentsorgung per Mausclick Datenbank zur sächsischen Kreislaufwirtschaft mit neuen Funktionen

ABENSA – das Abfallentsorgungsanlagenkataster Sachsen – ist ab sofort mit neuen Funktionen auf den Internetseiten des Landesumweltamtes Sachsen (LfULG) abrufbar. Über ABENSA können Unternehmen nach Entsorgungs- und Behandlungsanlagen für Abfälle in ihrer Nähe recherchieren und so ihren logistischen Aufwand geringhalten. Für Privatpersonen hält die Datenbank zum Beispiel Informationen bereit, wo sie Abfall abgeben können, der nicht von Wertstoffhöfen angenommen wird. Dazu gehören beispielsweise asbesthaltige Abfälle oder nicht mehr funktionsfähige Akkumulatoren von Photovoltaikanlagen. Über die neuen Datenbankfunktionen kann man zudem nach Anlagentypen und Abfallmaterialien filtern, die Suche auf Landkreise oder Gemeinden eingrenzen und sich die Standorte der einzelnen Anlagen in einer digitalen Karte anzeigen lassen.

**Hintergrund:**  
Das Online-Kataster ABENSA wurde komplett auf neue Füße gestellt und macht so die sächsische Kreislaufwirtschaft für



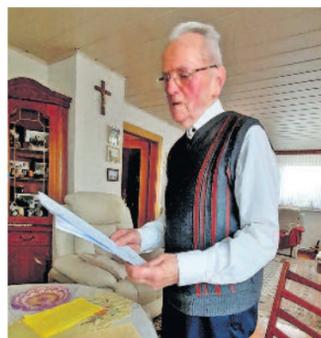
Bürgerinnen und Bürger sowie für Unternehmen transparenter und anwenderfreundlicher. Für den Freistaat Sachsen ist das Kataster eine wichtige Datengrundlage für die Fortschreibung des Kreislaufwirtschaftsplans alle sechs Jahre.

Text & Bild: Landesamt für Umwelt, Landwirtschaft und Geologie

## Zum 90. Geburtstag die besten Wünsche

Unser sudetendeutscher Landsmann Ehrenfried Menzel feierte am 24.03.2024 in Radeberg seinen 90. Geburtstag. Der mit 10 Jahren aus Trautenau/Trutnov im Riesengebirge vertriebene Sohn einer Bauernfamilie arbeitete zuletzt in Radeberg als Bäcker und betrieb ein Lebensmittelgeschäft. In der Kreisgruppe der Radeberger Sudetendeutschen unterhält er immer wieder die Landsleute mit selbst-verfassten Gedichten und kleinen Episoden aus seiner ehemaligen Heimat. Wir wünschen dem Jubilar noch viele schöne Jahre mit seiner Frau in der neuen Wahlheimat Radeberg.

Text & Foto: Claus Hörrmann  
Vorsitzender der Kreisgruppe der Sudetendeutschen und Vorsitzender des Sudetendeutschen Landesverband Sachsen e.V.



Herzliche Geburtstagsglückwünsche zum 70. Geburtstag für **Gunter Henker Abschlepp-Profi**

**Balkonkraftwerke Montageset & Aufbau Service**  
Flachdach | Balkon | Fassade  
Deutsche Module von Solarwatt  
Beratung & Verkauf in Arnsdorf  
Tel: 0160 / 123 55 32

**Langebrück:**  
**Teilzeitstelle und das direkt um die Ecke?**

Wir suchen **Sachbearbeiter (m/w/d)** zur Verstärkung unseres tollen Teams im Vertriebsinnendienst. Sie erwartet eine interessante Tätigkeit in einem familiären Umfeld sowie große Unterstützung bei der Einarbeitung. Arbeitszeitmodell: **Teilzeit**. Interessiert? Dann freuen wir uns auf ihren Anruf oder ihre Mail.

Kontakt: Solveig Schubert  
**+49 35201 72 00**  
[bewerbung@dregab.de](mailto:bewerbung@dregab.de)

**Zumpe**  
Entsorgungs- & Verwertungs- GmbH  
Containerdienst

Entsorgung von Bauschutt, Gips, Holz, Asbest, Dachpappe, Sperrmüll, Industrieabfall, Reisig, Laub, Gras usw.  
Ankauf von Schrott u. Buntmetall, Papier usw.  
Lieferung von Kies, Frostschutz, Mörtel usw.

Bei Selbstanlieferung von März bis Dezember verlängerte Öffnungszeiten:  
Mo. - Fr. 6.30 bis 15.30 Uhr  
Mo. + Mi. bis 18.00 Uhr

01454 Radeberg  
Oststraße 1e  
Tel. 03528/44 14 04  
[www.zumpe-containerdienst.de](http://www.zumpe-containerdienst.de)  
[kontakt@zumpe-containerdienst.de](mailto:kontakt@zumpe-containerdienst.de)

Mit mir verkaufen Sie erfolgreich Ihre Immobilie.

**Bernardo Nicolai Immobilien GmbH**  
UNABHÄNGIG - PERSÖNLICH - VOR ORT

Zum Kirchberg 1  
01900 Großbröhrsdorf  
Tel.: + 49 35952 288099  
Mobil: + 49 170 556 1917  
Mail: [post@nicolai-immobilien.de](mailto:post@nicolai-immobilien.de)  
Web: [www.nicolai-immobilien.de](http://www.nicolai-immobilien.de)

**GARTEN**  
WASSER ♦ WÄRME ♦ SOLAR  
NEUER HEIZKESSEL?  
RUFEN SIE UNS AN!

[www.garten-lichtenberg.de](http://www.garten-lichtenberg.de) © 035955/ 4 38 48  
Mittelbacher Str. 1 | 01896 Lichtenberg

...mein Zuhause!  
**wohnbau RADEBERG**  
Kommunale Wohnungsbaugesellschaft mbH

Oberstraße 15  
Tel.: 03528 / 48340

## Asia Gemüse-Reis mit Schlemmerfilet Rotes Curry

**Zutaten:**  
1 Schlemmerfilet Rotes Curry, Asia Wok Mix (z. B. von iglo), 2 EL Knoblauch Duo (z. B. von iglo), ein halbes Bund Frühlingszwiebeln, 1-2 EL Olivenöl, 160 g Basmatireis, 150 g rote Linsen, circa 500 ml Gemüsebrühe, Sesam

**Zubereitung:**  
Backofen inklusive Backblech auf 210 Grad vorheizen. Das Schlemmerfilet Rotes Curry nach Packungsanweisung im Ofen garen. Frühlingszwiebeln waschen, in dünne Ringe schneiden. Ein tiefes Backblech oder eine Fettpfanne mit Öl einstreichen. Reis, rote Linsen, den Asia Wok Mix und zwei Drittel der Frühlingszwiebeln in die Fettpfanne geben und gründlich miteinander vermengen. Wasser mit Gemüsebrühe mischen, mit Salz und Pfeffer abschmecken. Über die Zutaten auf die Fettpfanne gießen und umrühren. Gemüse-Reis-Mischung zum Schlemmerfilet in den Ofen geben und circa 35 Minuten backen. Nach der Hälfte der Zeit durchmischen und wenn nötig etwas Gemüsebrühe nachgießen. Gemüse-Reis-Mischung aus dem Ofen nehmen, das Schlemmerfilet darauf anrichten, mit Sesam und den restlichen Frühlingszwiebeln bestreuen und servieren.  
(djd-k)

Mehr als 50 Berufe unter einem Dach

**klinIK SCHLOSS PULSNITZ**

Pflegefach- & hilfskräfte ■ Logopäden ■ Psychologisches Fachpersonal  
Ergotherapeuten ■ Physiotherapeuten ■ kaufmännische Mitarbeiter  
Reinigungskräfte ■ Köche & Küchenhilfskräfte ■ Servicekräfte  
zahlreiche Ausbildungsmöglichkeiten und vieles mehr!

**Und wann kommst du?**

Weitere Infos unter [www.vamed-gesundheit.de/schloss-pulsnitz](http://www.vamed-gesundheit.de/schloss-pulsnitz)

## Aus den Vereinen

### Nicht nur der Diebstahl des Sophienschatzes ist Thema

Die Organisatoren des Langebrücker Seniorentreffs der Volkssolidarität freuen sich wieder auf einen abwechslungsreichen Nachmittag. Diesmal können sie sogar zwei Gäste in ihrer Runde begrüßen. Am kommenden Montag, 8. April, schauen Günther Kroh und Wieland Strohbach vorbei. Thematisch geht es erst einmal um den Diebstahl des Sophienschatzes, darüber referiert Günther Kroh. Anschließend zeigt Wieland Strohbach ein kurzes Video zum Baugeschehen der Frauenkirche. Selbstverständlich haben die Besucher ausreichend Zeit zum Plauschen über das Gesehene. Wer sich das nicht entgehen lassen will, ist im Café des Bürgerhauses an diesem Tag herzlich willkommen. Los geht es um 15.00 Uhr. Zum Seniorentreff am Montagmorgen werden vorab Kaffee und Kuchen / Gebäck zum kleinen Preis angeboten. Der Eintritt ist frei. Über Gäste würden sich die Verantwortlichen sehr freuen.

### Frühjahrswanderung durchs Seifersdorfer Tal

Die Ortsgruppe Langebrück des Landesvereins Sächsischer Heimatschutz lädt einmal mehr zu einer abwechslungsreichen Veranstaltung ein. Geplant ist eine Frühjahrswanderung durch das Seifersdorfer Tal mit Dr. Thomas Westphalen, Vorsitzender des Landesvereins Sächsischer Heimatschutz. Die etwa dreistündige Tour findet nur bei trockenem Wetter statt, heißt es in der Einladung. Geeignetes Schuhwerk ist notwendig. Es besteht die Möglichkeit, Schloss und Kirche zu besichtigen. Wer dabei sein will, kommt am Sonnabend, 13. April, zum Parkplatz Schönborner Weg in Seifersdorf. Von hier aus startet um 10.00 Uhr der gemeinsame Ausflug. Der seit 238 Jahren bestehende Landschaftsgarten Seifersdorfer Tal ist heute Naturschutzgebiet.

### Wieder Tanz für Senioren und Junggebliebene

Der Vorstand des Turnvereins Langebrück weist schon jetzt auf die bevorstehende Veranstaltung hin. Am Sonnabend, 13. April, steht die nächste Tanzveranstaltung für Senioren und Junggebliebene in den Startlöchern. Veranstaltet wird diese traditionell im Bürgerhaus. Von 17.00 bis 22.00 Uhr geht hier an dem Tag die Post ab. Für die Musik zeichnet sich DJ Ralf verantwortlich. Karten kosten pro Person acht Euro, diese gibt es im Vorverkauf bei Hahmann Optik.

# Ensembles bereiten dem Publikum eine große Vorfreude auf den Frühling

Nicodé-Chor und Nicodé Pop Vocals konzertierten gemeinsam im Bürgerhaus

VON SYLVIA GEBAUER

Musik ist eine wunderbare Form, um Stimmung zu erzeugen. Genau das war das Ansinnen der beiden Langebrücker Musik- und Chorbotschafter, die Rede ist vom Nicodé-Chor und den Nicodé Pop Vocals. Mit ihrem Konzert im Bürgerhaus wollten die Ensembles dem Publikum Lust auf den Frühling machen. Und das ist ihnen hervorragend gelungen.



Die Nicodé Pop Vocals präsentierten eine große Bandbreite.

Die Mischung stimmte einmal mehr. Für das eher klassischere Liedgut aus den schönsten Heimat- und Frühlingsliedern zeichnete sich der Nicodé-Chor verantwortlich. Wie es sich für den Frühlingsanfang gehört, starteten sie mit „Frühlingszeit“, zu dem Lied trug Lutz Kandler das passende Gedicht „Osterspaziergang“ aus Goethes Faust vor. „Im März der Bauer“ (mit dem Publikum) sangen sie „Der Winter ist vergangen“ und „Der Frühling hat sich eingestellt“. Doch Lutz Kandler hatte noch ein zweites Gedicht parat, der berichtete vom „Frühlingswetter“.

Die andere Facette des Vereins verkörpern die Nicodé Pop Vocals. Das Ensemble machte einmal mehr seinem Namen alle Ehre, die Sängerinnen und Sänger präsentierten diesmal



Der Nicodé-Chor sang eher klassische Stücke.

FOTOS: Ulrich Prietzel

ein größeres und breiteres Repertoire. Neben internationalem und deutschem Pop waren auch jazzige Stücke darunter. So erklangen unter anderem „Alles nur geklaut“, „Billy Jean“ und „We will rock you“.

Einmal mehr steht ein vollbesetzter Saal im Bürgerhaus dafür, wie sehr das Langebrücker Publikum beide Ensembles wertschätzt. Wiederholung ausdrücklich erwünscht.

## Mitglieder aus dem Vorstand verabschiedet

Im Rahmen der jüngsten Mitgliederversammlung des Turnvereins Langebrück hieß es auch Danke sagen. So verabschiedeten Ralf Bachmann (1. Stellvertretender Vorsitzender) und die Vereinsvorsitzende Kerstin Jakob (rechts) die beiden langjährigen Vorstandsmitglieder Angelika Hentschel (2. von links) und Regina Bojowald an diesem Abend. Auch Annemarie Thiele und Angelika Schulze bekamen einen Blumengruß. Zugleich dankten sie ihnen für ihr langjähriges Engagement in Langebrücks mitgliederstärksten und größten Verein. Alle vier Frauen traten bei der Vorstandsneuwahl nicht wieder an. Die Posten konnten adäquat nachbesetzt werden.

FOTO: Turnverein

## Shoppern für den guten Zweck

Wie mit dem Verkauf von Kindersachen an einer neuen Kirche gebaut wird



Vielleicht erinnern Sie sich. Letztes Jahr im Oktober, Rödertalpark. Auf den leer stehenden Ladenflächen fand ein buntes Treiben statt – ein Kindersachen-Flohmarkt. Und zwar ein ganz besonderer – der 1. Kindersachen-Spenden-Flohmarkt in Großröhrsdorf. Zu 100% waren die eingenommenen Spenden für eine kindgerechte Ausstattung unserer neuen Stadtkirche bestimmt. Eine Initiative von Eltern aus Großröhrsdorf und Umgebung hatte die Idee, dann ein Konzept. Sie packten es an, fanden viel Unterstützung und noch mehr positive Resonanz. Und sie tun es nun ein zweites Mal. Vom 11. bis 13. April findet der 2. Kindersachen-Spenden-Flohmarkt statt.

**Shoppern für den guten Zweck**  
**2. Kinderkleider-SPENDEN Flohmarkt**  
 11. April 16.00-18.00 Uhr  
 12. April 10.00 - 17.00 Uhr &  
 13. April 8.00 - 11.00 Uhr

**Was?** größensortierte Baby- und Kinderkleidung  
**Wo?** im Rödertalpark Großröhrsdorf (Verein: Kindersachen-Spenden-Flohmarkt und Kindersachen-Flohmarkt, 03721-1301-10)  
**Wofür?** Die Einnahmen werden zu 100% zweckgebunden für eine kindgerechte Ausstattung unserer neuen Stadtkirche Großröhrsdorf gespendet.

Kontakt bei Fragen: 03721-1301-10  
 Alle Kindersachen werden größensortiert ergraben und können gegen einen selbstgewählten Spendenbetrag erworben werden.  
 Bitte mitbringen: einen Behälter für die Spenden.

Ev.-Luth. Kirchgemeinde Großröhrsdorf - Kleinröhrsdorf

## Ist Ihre Palme zu groß, ist Ihr Garten zu klein ...



Bei diesem frühlingshaften Wetter laufen im Stadtbad Radeberg die Saisonvorbereitungen schon auf vollen Touren. Für ein schönes Ambiente sowie ein klein wenig Urlaubsfeeling gehören unsere Palmen mittlerweile zum gewohnten Anblick. Die doch recht stattlichen Gewächse überwintern übrigens im Filterhaus des Stadtbades. Für uns ist es jedes Jahr ein ganz besonderer Tag, wenn die Palmen endlich wieder aus dem Winterquartier an den Beckenrand umziehen können.

Falls Sie mit Ihrer Palme zu Hause oder im Garten platztechnisch an Ihre Kapazitätsgrenze stoßen, dann wäre es ja vielleicht eine prima Idee, wenn auch Ihre Palme zukünftig das Stadtbad noch schöner machen würde. Die Palmen im Stadtbad fühlen sich so wohl, dass wir jedes Jahr kleine Ableger an unsere Badbesucher abgeben. Auch Sie können, im Gegenzug für Ihre Palme, natürlich einen Ableger erhalten. Vielleicht kehren dann auch diese Pflanzen eines Tages, wenn Sie zu Hause auf Grund ihrer Größe nicht mehr handelbar sind, wieder zurück an ihren Geburtsort.

Bei Interesse können Sie uns gern kontaktieren, auch die Abholung der Pflanzen wäre möglich. Senden Sie einfach eine E-Mail an: kontakt@stadtbad-radeberg.de

Text & Foto: Das Stadtbad-Team

ratsbeschlüsse mit „Ja“ oder „Nein“ entscheiden können. Dafür werden bis zum 27.4.24 mindestens 1000 Unterschriften benötigt! Unterschriftenlisten mit Begründungen für das Bürgerbegehren liegen u.a. in Birgit's Lottoshop, Oberstr. 30 und Friseur Brisch, Pillnitzer Str. 52, aus. Ansprechpartnerin für weitere Informationen ist Frau Vera Winkler: vwinkler@online.de.

Arbeitskreis Bürgerbegehren, i.V. Wolfgang Franke

## Bürgerbegehren für die Aufhebung der Stadtratsbeschlüsse vom 31.01.24 zu zwei neuen Gewerbegebieten mit 135 ha

Diese Beschlüsse haben weitreichende Auswirkungen für die Stadt Radeberg und ihre Bürger. Der bisherige Verfahrensverlauf und die Diskussionen auf der Stadtratssitzung am 31.1.24 hat gezeigt, dass selbst die Stadträte nicht ausreichend informiert wurden und für die Entscheidung essentielle Fragen schlichtweg ignoriert werden. Mit dem Bürgerbegehren soll erreicht werden, dass alle Bürger in einem Bürgerentscheid über den Bestand dieser Stadt-





## Unsere Leistungen:

- Behandlungspflege
- Verhinderungspflege
- Pflegerische Betreuung
- Moderne Wundversorgung
- 24- Stunden Rufbereitschaft
- Hilfe bei der Haushaltsführung
- Körperbezogene Pflegemaßnahmen
- Vermittlung von Hausnotrufsystemen
- Beratungen zur Finanzierung Ihrer Pflege
- Beratungsbesuche für pflegende Angehörige
- Organisation von Hilfsmitteln, Medikamenten,...
- Kooperation mit Ärzten, Krankenhäusern, Dienstleistern
- Betreuungs- & Entlastungsleistungen in Ihrer Häuslichkeit

Tel.: +49 3528 4556612  
 www.air-pflege.de  
 E-Mail: info@air-pflege.de

# Alte Obstbäume als Kulturgut und Lebensraum erhalten!

Den Wert eines alten Obstbaumes ermessen viele Menschen in erster Linie am Obstertrag. Doch jeder Obstbaum hat eine weitaus größere Bedeutung. Er bietet Lebensraum für bis zu 1.000 Insektenarten, welche wiederum Nahrung für verschiedene Vogelarten und auch Säugetiere darstellen. In den Hohlräumen alter Obstbäume brüten seltene Vogelarten wie beispielsweise der Steinkauz und auch Fledermäuse nutzen diese als Sommerquartier.



Naturnaher Obstbaumschnitt mit Erhalt von stehendem und liegendem Totholz als Lebensraum für verschiedene Tierarten, abgeschlossene Maßnahme in der Gemeinde Obergurig

Erhaltung, Pflege und Neuanlage von Streuobstbeständen und Obstbaumreihen als Lebensraum und wertvolle Teile einer artenreichen Kulturlandschaft werden u.a. durch das Land Sachsen über Fördermittel aus der Richtlinie Natürliches Erbe 2023 unterstützt. In erster Linie geht es um den Erhalt überalterter Baumbestände durch einen naturnahen Schnitt und weniger um einen hohen Obstertrag. Dabei sollen möglichst viel Totholz und Höhlen am Baum verbleiben, um verschiedensten Tierarten einen Lebensraum zu bieten. Umgesetzt werden darf die geförderte Maßnahme nur durch eine Fachkraft mit einer Qualifikation als zertifizierter Obstbaumpfleger, Obstbaumwart oder vergleichbarem. Obwohl die Richtlinie erst Ende 2023 veröffentlicht wurde, konnten im Landkreis Bautzen mit Hilfe des DVL-Landesverbandes Sachsen e.V. bereits für über 40 Flächen in privatem oder kommunalem Eigentum Förderanträge gestellt werden. Auf 12



Dieser Streuobstbestand mit über 150 alten Apfel- und Birnenbäumen im südlichen Landkreis Bautzen wird demnächst mit Unterstützung des Deutschen Verbands für Landschaftspflege (DVL)- Landesverband Sachsen e.V. gepflegt und so als wertvoller Lebensraum gesichert.

Flächen wurde die Sanierung der alten Obstbäume im Januar und Februar dieses Jahres schon umgesetzt. Auf den verbleibenden Flächen beginnt der Baumschnitt ab Oktober 2024. Unser Regionalbüro ist im gesamten Landkreis Bautzen tätig und organisiert auch den Erhalt Ihres alten Obstbaumbestandes. Haben Sie eine Fläche mit mindestens 10 Obstbäumen, welche dringend gepflegt werden sollten, möchten Sie Obstbäume nachpflanzen oder eine Streuobstwiese anlegen, dann melden Sie sich telefonisch, per Mail oder Post bei uns – wir beraten Sie gern!

**Jeanine Taut und Luise Lehmann**  
Regionalbüro Bautzen  
Deutscher Verband für Landschaftspflege (DVL)- Landesverband Sachsen e.V.  
Bahnhofstraße 2, 02692 Großpostwitz  
Tel.: 035938/ 982 960  
Email: taut@dvl-sachsen.de

## Information

### Selbstgesuchte Notfallseelsorge Radeberg

Jeden Mittwoch, von 16.00 - 19.00 Uhr gibt es das Angebot einer Beratung in Lebenskrisen auf der Schlossstraße 11-13, Radeberg. Das Team berät kostenlos, anonym und zeitnah. Um Anmeldung wird gebeten. Telefon: 0151 55 30 52 16  
E-Mail: beratung-terminvereinbarung@web.de

Notfallseelsorge Radeberg

## Bildungsempfehlung:

### 51 Prozent Gymnasium und 49 Prozent Oberschule

Bildungsempfehlungen pendeln sich langsam wieder auf das Niveau vor der Pandemie ein

Von den aktuell 33.767 sächsischen Grundschülerinnen und Grundschulern der Klassenstufe 4 an öffentlichen Schulen haben 32.767 zum Halbjahr 2024 eine Bildungsempfehlung erhalten. 51 Prozent und damit 16.700 Schülerinnen und Schüler haben eine Bildungsempfehlung für das Gymnasium erhalten. Im letzten Schuljahr waren es 51,2 Prozent. Eine Bildungsempfehlung für die Oberschule erhielten 16.067 Schülerinnen und Schüler, das entspricht 49 Prozent. Vor einem Jahr waren es 48,8 Prozent. Für etwa drei Prozent der Grundschüler, die in DaZ-Klassen oder inklusiv lernzielorientiert unterrichtet werden, gab es keine Bildungsempfehlung.



Foto: Red.

schule und ca. 6 Prozent wählten trotz Oberschulempfehlung den Weg auf das Gymnasium. Somit lernen im Schuljahr 2023/24 insgesamt 13.458 Schülerinnen und Schüler in der Klassenstufe 5 eines öffentlichen Gymnasiums. Darunter haben 908 Schülerinnen und Schüler (6,7 Prozent) eine Bildungsempfehlung für die Oberschule erhalten. An den öffentlichen Oberschulen lernen im Schuljahr 2023/24 insgesamt 17.672 Schülerinnen und Schüler in der Klassenstufe 5. Darunter haben 3.100 Schülerinnen und Schüler (17,5 Prozent) eine Bildungsempfehlung für das Gymnasium erhalten.

Vor der Corona-Pandemie in 2019 und 2020 lag der prozentuale Anteil der Grundschüler, die eine Bildungsempfehlung für das Gymnasium erhalten hatten bei 48 Prozent. 51 Prozent erhielten die Empfehlung für eine Oberschule. Die erteilten Bildungsempfehlungen 2021: 54 Prozent Gymnasium und 45 Prozent für die Oberschule. 2022: 53,2 Prozent Gymnasium und 46,8 Prozent Oberschule. Die regionalen Zahlen gibt es bei beim Landesamt für Schule und Bildung.

Text: Sächsisches Staatsministerium für Kultus

## Kleinanzeigen

**Netten Eigentümer gesucht,** der sein Haus oder Freizeitgrundstück in liebevolle Hände geben möchte.

Tel. 0173 / 367 73 19 oder fa.manthey@gmx.de

**Baumfällung –** Wurzelentfernung – Brennholzverkauf  
Tel. 0173 / 375 73 11

**KGV „Schlossberg“ Radeberg** bietet freie Gärten an!  
Tel. 0152 / 38 97 34 93

**Trittschalldämmung** 30 mm, Steico SD, 1350 x 600, 13 Platten á 5,50 € VB  
Tel. 0152 / 38 77 03 57

**Verkaufe** 2 Prachtrosellas von 2023, Stück 40,- €  
Tel. 035200 / 247 76

**Wir kaufen** Wohnmobile + Wohnwagen  
Tel. 03944-36160,  
www.wm-aw.de Fa.

# In ehrendem Gedenken

Alle Familien- und Traueranzeigen finden Sie kostenlos in der aktuellen Online-Ausgabe und in unserem Archiv unter [www.die-radeberger.de](http://www.die-radeberger.de)

Herzlichen Dank

Menschen, die wir lieben, bleiben für immer, denn sie hinterlassen Spuren in unseren Herzen.



### Dipl.-Ing.-Päd. Willi Förster

geb. 24.07.1934 gest. 29.02.2024

Für die liebevollen Beweise der aufrichtigen Anteilnahme, die uns beim Abschied nehmen entgegengebracht wurden, möchte ich mich bei allen Verwandten, Freunden und Nachbarn recht herzlich bedanken. Dank gilt auch dem Bestattungshaus Winkler und der Asklepios Klinik Radeberg.

In stiller Trauer Evelyn Förster im Namen aller Angehörigen

Wir möchten uns bei allen bedanken, die unserem geliebten Vater, Herrn

### Roland Papperitz

im Leben ein Freund und Wegbegleiter waren und nun gemeinsam mit uns Abschied nehmen mussten. Für das stille Gedenken, den liebevollen Satz, den tröstenden Händedruck sowie Blumen und Geldzuwendungen  
**Herzlichen Dank.**

Besonderer Dank gilt seiner Hausärztin Frau Dr. Müller und ihrem Team, dem Bestattungsinstitut Schuster sowie dem Trauerredner Walter Markert.

In unendlicher Dankbarkeit Seine Söhne Jürgen und Stefan im Namen aller Angehörigen

## DANKSAGUNG

Für die liebevollen Beweise aufrichtiger Anteilnahme durch Worte, einfühlsame Gespräche, Blumen, Geldzuwendungen sowie ehrendes Geleit beim Abschied meiner lieben Mama, Schwiegermama und Omi, Frau

### Regina Behrens

geb. 25.03.1951 gest. 27.02.2024

möchte ich mich bei allen Verwandten, Bekannten, lieben Freunden und Nachbarn herzlich bedanken.



Ein besonderer Dank gilt dem Praxisteam Dr. Hänel für die jahrzehntelange Betreuung, Schwester Gudrun und ihrem Team im Krankenhaus Arnsdorf und ganz besonders der ITS-Station 5 im Klinikum Weißer Hirsch für die einfühlsame würdevolle Umsorgung, dem Bestattungshaus Winkler für die Unterstützung, der Gärtnerei Kühnel für den wunderschönen Blumenschmuck und der Rednerin Frau Puchstein für die einfühlsamen tröstenden Worte.

In liebevoller Erinnerung, Dankbarkeit und stiller Trauer Tochter Anke mit Silvio, Enkelin Sidney mit Marco im Namen aller Angehörigen

Es ist schwer, einen geliebten Menschen zu verlieren. Liebe und Erinnerung ist das, was bleibt.

In Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben Ehemann, unserem guten Vati, Schwiegervater, Opa und Uropa, Herrn

### Johannes Walter

\* 11.01.1938 † 13.03.2024

In stiller Trauer Seine Inge Kinder Birgit und Maik mit Familien sowie alle Angehörigen

Die Trauerfeier fand im engsten Familienkreis statt.

Extremam reputa quamlibet esse tipi

### Zyta Rudolph

geb. Klóska \* 14.04.1956 † 24.03.2024

In stiller Trauer Ehemann Eberhard Sohn Andrzej Tochter Kathrin mit Hendrik Jarik und Karla

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung findet am 26.04.2024, um 10.00 Uhr im Bestattungswald, Kreyernweg 91z in Radebeul statt.

Du hast den Lebensgarten verlassen, doch Deine Blumen blühen weiter.

### Roswitha Wendisch

geb. Schütze \* 24.03.1950 † 26.03.2024

In liebevoller Erinnerung Deine Tochter Claudia Schwiegersohn Ronny die Enkelkinder Jenny und Sarah sowie Dieter Schwester Marlene mit Familie



### Thea Blochwitz

geb. Wünsche

Wir danken allen, die sie im Leben schätzten und unterstützten, gemeinsam mit uns Abschied nahmen, ihre aufrichtige Anteilnahme und herzliches Mitgefühl zum Ausdruck brachten. Besonderer Dank der Praxis Dr. Gatzemeier, der Tagespflege Advita, dem Pflegeheim Radeberg Station 5, dem Redner Herrn Meyen, dem Blumengeschäft der Gärtnerei Kühnel sowie dem Bestattungshaus Winkler.

In stiller Trauer Ihre Kinder Heike, Jens und Corinna im Namen aller Angehörigen, Freunde und Nachbarn

Großerkmannsdorf, im April 2024

**MAX IRMISCH**  
Inhaber: R. Tietze  
**Grabmale Baelemente**  
Urnensteine Treppenbeläge  
Formsteine Fensterabdeckung  
Breitsteine Mauerabdeckung  
aus Granit, Marmor und Terrazzo sowie Betonelemente  
Otto-Uhlig-Straße 13 a • 01454 Radeberg  
Telefon 03528/44 34 51 • Fax 03528/419 32 45  
Entdecken Sie die Möglichkeiten des Natursteins  
ZEITLOS • EDEL • VIELFÄLTIG

**BESTATTUNGSINSTITUT MUSCHTER**  
Inhaber Benjamin Wolf  
www.bestattung-muschter.de  
Abschiedsriten - Der Trauer Raum geben  
Wir sind jederzeit 24h für Sie da...  
0176/ 218 70 876  
Hauptfiliale Radeberger Straße 5 01458 Ottendorf - Okrilla Tel. 035205/ 542 25  
Filiale Pulsnitz Robert-Koch-Straße 15 01896 Pulsnitz Tel. 035955/ 712 823

**Bestattungsinstitut Uwe Schuster**  
Inh.: M. Klöber  
Tag & Nacht: (035952) 31 76 6  
Meisterbetrieb  
Rathausstraße 4 / 01900 Großbröhnsdorf  
www.bestattungsinstitut-schuster.de  
Filiale 01896 Pulsnitz Robert-Koch-Str. 6a Tel. 035955 / 72 59 8  
Filiale 01477 Arnsdorf Hauptstr. 11 Tel. 035200 / 24 67 4

**WINKLER Bestattungshaus GmbH**  
Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21  
Friedhofstraße 2 • 01454 Radeberg  
Fax 03528/41 71 15 • www.bestattungshauswinkler.de  
Bestattermeister im Familienunternehmen  
Bestattungsregelung zu Lebzeiten  
Sämtliche Beratungsgespräche werden auf Wunsch in Ihrem Haus geführt

**IMPRESSUM**  
Bitte beachten: E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!  
Für Anzeigenveröffentlichungen gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 21/01/2022. „die Radeberger“ ist unabhängig und offen für den Dialog zu allen Fragen. Veröffentlichungen, gezeichnete Artikel geben nicht in jedem Fall die Meinung der Redaktion oder des Herausgebers wieder. Für Preisangaben und Satzfehler in den Veröffentlichungen übernimmt „die Radeberger“ keine Haftung. Alle Nachdruckrechte liegen ausschließlich beim Herausgeber „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH.  
Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden  
Herausgeber, Verlag und Satz: „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH Oberstr. 16a, 01454 Radeberg, Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91  
Geschäftsführer: Ingo Engemann  
verantwortlicher Redakteur & Anzeigenleiter: Ingo Engemann  
Druck: DDV Druck GmbH  
Verteilung: Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann  
Für unbestellte Zuschriften, Fotos oder Zeichnungen besteht kein Anrecht auf Veröffentlichung.  
Anzeigenschluss bis 8.00 Uhr für Ausgabe 15 - 09.04.2024  
Erscheinungstermin für Ausgabe 15. - 12.04.2024  
www.die-radeberger.de, E-Mail: zeitung@die-radeberger.de